C/2023/1264

4.12.2023

NATEČAJ PE/AD/299/2023/TRAD

Strokovni sodelavec/strokovna sodelavka za jezike in medkulturnost (AD 5)

(C/2023/1264)

Pred prijavo skrbno preberite vodnik za kandidate, ki je priložen razpisu natečaja. Vodnik je sestavni del razpisa natečaja. V njem so razložena pravila, ki veljajo za postopke, in pogoji za prijavo.

VSEBINA

A. OPIS NALOG IN POGOJI ZA UVRSTITEV V IZBIRNI POSTOPEK

B. POSTOPEK

C. ODDAJA PRIJAV

PRILOGI: VODNIK ZA KANDIDATE IN KANDIDATKE NA NATEČAJIH, KI JIH ORGANIZIRA EVROPSKI PARLAMENT

PREVERJANJE DODATNIH SPOSOBNOSTI

A. OPIS NALOG IN POGOJI ZA UVRSTITEV V IZBIRNI POSTOPEK

1. Splošno

Evropski parlament je na podlagi člena 29(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije sklenil objaviti javni natečaj (AD 5) za zaposlitev javnih uslužbencev v Generalnem direktoratu za prevajanje (GD TRAD).

Iskani profil je strokovni sodelavec/strokovna sodelavka za jezike in medkulturnost za naslednje jezike:

1) nemščina	(12 kandidatov)
2) hrvaščina	(12 kandidatov)
3) litovščina	(12 kandidatov)
4) madžarščina	(12 kandidatov)
5) slovenščina	(12 kandidatov)

Razpis natečaja zadeva pet jezikov. **Prijavite se lahko samo za enega od teh jezikov.** Odločiti se morate, ko vložite spletno prijavo. Po potrditvi spletne prijave svoje izbire ne boste mogli več spremeniti.

Uspešni kandidati bodo uvrščeni v plačni razred AD 5, prva stopnja, za katerega osnovna mesečna plača znaša 5 453,02 EUR. Od plače se obračunajo davek Unije in drugi odtegljaji, ki so določeni v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropske unije. Plača je izvzeta iz plačila nacionalnih davkov. Stopnja, po kateri se bodo zaposlili uspešni kandidati, se lahko prilagodi njihovim delovnim izkušnjam. Osnovni plači se pod določenimi pogoji prištejejo nadomestila.

Evropski parlament izvaja politiko enakih možnosti in sprejema prijave brez diskriminacije na podlagi spola, narodnosti, rase, barve kože, narodnostnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega prepričanja, pripadnosti nacionalni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti, spolne usmerjenosti, zakonskega stanu ali družinskih razmer.

2. **Opis nalog**

Generalni direktorat za prevajanje (GD TRAD) Evropskemu parlamentu zagotavlja prevajalske storitve, da lahko v vseh oblikah, papirni ali elektronski, komunicira v vseh uradnih jezikih Evropske unije.

Naloge GD TRAD so:

— zagotoviti **vse dokumente**, ki sodijo na področje delovanja Parlamenta v vlogi sozakonodajalca in ene od dveh vej proračunskega organa, **v vseh uradnih in delovnih jezikih**, da se zagotovita **legitimnost** in **preglednost zakonodajnega in proračunskega postopka** Unije,

— omogočiti Parlamentu, da izpolnjuje **obveznosti v okviru politike večjezičnosti**, katere cilj je, da se vsi jeziki obravnavajo enako, da lahko vsi državljani Evropske unije z institucijami komunicirajo v svojem jeziku ter da so dokumenti Unije državljanom na voljo v njihovem jeziku,

— uporabljati **čim preprostejši, berljiv in jasen jezik**, da bo Parlament bolj **dostopen za državljane**, tudi s pomočjo **novih oblik**, ki se prilagajajo oblikam branja v prihodnosti,

— opravljati **maksimalno učinkovite** storitve.

Poslanstvo GD TRAD je graditi mostove med različnimi jeziki in kulturami ter spodbujati trajno **večjezičnost**, ki je bistven sestavni del evropskega demokratičnega ideala.

Strokovni sodelavci za jezike in medkulturnost svoje delo, to je omogočanje komunikacije **v maternem jeziku** med javnostjo in Evropskim parlamentom, **opravljajo v Luxembourgu**. Na vseh področjih svojega dela morajo uporabljati jasen jezik in upoštevati kulturno okolje zadevne države ali držav. Prevajajo vsebine, namenjene branju, poslušanju in gledanju, ter jih umeščajo v kontekst, pregledujejo delo kolegov in avtorjem nezakonodajnih dokumentov pomagajo pri pisanju in redakciji. Prav tako prirejajo vsebine v maternem jeziku. Strokovni sodelavci za jezike in medkulturnost morajo imeti smisel za skupinsko delo in dober čut za medosebne odnose, saj bodo tesno sodelovali s sodelavci z drugih oddelkov GD TRAD in imeli občasne stike z naročniki storitev.

Naloge strokovnega sodelavca za jezike in medkulturnost so:

— omogočati jasno komunikacijo z državljani **v njihovem maternem jeziku**,

— prevajanje v materni jezik, prirejanje, preoblikovanje in preverjanje raznovrstnih vsebin **v maternem jeziku**,

— jezikovno in medkulturno posredovanje na podlagi znanja najmanj dveh drugih uradnih jezikov Unije (na primer podnaslavljanje, jezikovno prirejanje avdiovizualnih vsebin, podkastov ali spletnih strani),

— pomoč pri pisanju nezakonodajnih dokumentov,

— sodelovanje pri usposabljanju, terminološkem delu in razvijanju informacijskih in komunikacijskih orodij,

— redni stiki z naročniki storitev,

— skrb za kakovost in nadzor nad njo, upoštevanje dobre prakse, da se zagotovi odlična kakovost vsebin, ki jih pripravi GD TRAD.

Obravnavane teme so pogosto zapletene, imajo politično, pravno, gospodarsko, finančno, znanstveno ali tehnično vsebino, saj pokrivajo vsa področja dejavnosti Evropske unije.

Opravljanje teh nalog zahteva uporabo posebnih informacijskih in sorodnih orodij. Med nalogami je tudi jezikovno in medkulturno posredovanje s prevajanjem avdiovizualnih vsebin in podnaslavljanjem.

Delo strokovnega sodelavca/strokovne sodelavke za jezike in medkulturnost zahteva izreden smisel za prilagajanje, sposobnost dojemanja različnih in pogosto zapletenih problemov, hitro odzivanje na spremenjene okoliščine in učinkovito komunikacijo. Kandidati morajo biti sposobni intenzivno delati v večkulturnem delovnem okolju, tako samostojno kot v skupini. Prav tako morajo biti vseskozi pripravljeni izpopolnjevati svoje znanje.

3. **Pogoji za uvrstitev v izbirni postopek**

Na dan, določen za oddajo prijav, morate izpolnjevati naslednje splošne in posebne pogoje:

(a) *Splošni pogoji*

V skladu s členom 28 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije morate:

— biti državljan ene od držav članic Evropske unije,

— uživati vse državljanske pravice,

— izpolnjevati vse zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka,

— izpolnjevati moralna merila za opravljanje predvidenega dela.

(b) *Posebni pogoji*

(i) Zahtevani nazivi in diplome

Raven izobrazbe, ki ustreza z diplomo potrjenemu zaključenemu univerzitetnemu študiju, ki običajno traja vsaj tri leta, ta diploma pa je uradno priznana v eni od držav članic Unije.

Diplome, ne glede na to, ali so bile izdane v državi članici ali državi, ki ni članica EU, mora priznati uradni organ države članice Unije, kot je ministrstvo za izobraževanje države članice.

Kandidati z diplomo, izdano v tretji državi, morajo k prijavi predložiti potrdilo o enakovrednosti EU za svojo diplomo. Več informacij o priznavanju kvalifikacij tretjih držav najdete v omrežju ENIC-NARIC (https://www.enic-naric.net/). Komisija bo upoštevala razlike v izobraževalnih sistemih. V vodniku za kandidate je razpredelnica s primeri najnižjih zahtevanih diplom.

Vse informacije so vam na voljo v Dodatku 1 vodnika za kandidate in kandidatke na natečajih, ki jih organizira Evropski parlament.

(ii) Znanje jezikov

Znati morate najmanj tri uradne jezike Evropske unije. V tem razpisu natečaja so določene naslednje stopnje znanja jezikov:

— jezik 1: glavni jezik, ki ga izberete med petimi jeziki tega natečaja (nemščina, hrvaščina, litovščina, madžarščina ali slovenščina): **odlično znanje na ravni maternega jezika**,

— jezik 2: angleščina ali francoščina, zelo dobro znanje (najmanj na ravni C1),

— jezik 3: eden od drugih 24 uradnih jezikov Evropske unije, zelo dobro znanje (najmanj na ravni B2). Jezik 3 ne sme biti isti kot jezika 1 in 2.

Zahtevani jeziki na tem natečaju so bili določeni v skladu z interesom službe, saj mesto strokovnega sodelavca za jezike in medkulturnost zaradi narave dela zahteva posebne kvalifikacije, ki so navedene v točki A.2 tega razpisa.

Zato morajo biti osebe, s katerimi bo sklenjena pogodba o zaposlitvi, za opravljanje nalog in dobro delovanje služb GD TRAD sposobne uspešno delati in komunicirati v treh jezikih.

Francoščina in angleščina sta jezika, ki se najpogosteje uporabljata v notranji komunikaciji GD TRAD ter z drugimi generalnimi direktorati in političnimi organi Evropskega parlamenta. Zato morajo biti osebe, s katerimi bo sklenjena pogodba o zaposlitvi, za opravljanje nalog in dobro delovanje službe sposobne uspešno delati in komunicirati v najmanj enem od teh dveh jezikov.

Največ dokumentov, poslanih v prevod, je napisanih v angleščini in francoščini: 80 % v angleščini, 10 % v francoščini in 10 % v drugih jezikih.

(iii) Zahtevane delovne izkušnje

Delovne izkušnje se ne zahtevajo, vendar so lahko izkušnje na zadevnem področju tega natečaja prednost (gl. seznam nalog strokovnih sodelavcev za jezike in medkulturnost v točki „Opis nalog“), pod pogojem, da se bile pridobljene **izključno v jeziku 1**.

B. **POSTOPEK**

Natečaj bo potekal v **dveh fazah**:

1. predizbor:

   a. test z vprašanji izbirnega tipa,

   b. preverjanje dodatnih sposobnosti,

2. preizkusi.

1. **Predizbor**

(a) *Test z vprašanji izbirnega tipa*

Povabljeni boste na predizbirni test, če ste prijavno dokumentacijo predložili:

— v skladu z zahtevami iz točke C in

— v roku iz točke C.

Test z vprašanji izbirnega tipa bo v jeziku 2 (angleščina ali francoščina).

Test bo imel največ 40 vprašanj, na podlagi katerih je mogoče oceniti vašo sposobnost prepoznavanja informacij, povezanih z vrednotami Evropske unije in vloge Evropskega parlamenta. Pred datumom testa boste pravočasno prejeli primere vprašanj izbirnega tipa.

Test bo trajal največ 80 minut in bo potekal prek spleta.

Če število kandidatov, ki so se prijavili za posamezen jezik, ne presega največjega dovoljenega števila kandidatov za fazo preverjanja dodatnih sposobnosti (glej oddelek B.1.b) spodaj), za zadevne jezike testa z vprašanji izbirnega tipa ne bo. Natečajna komisija bo v tem primeru neposredno ocenila odgovore vseh zadevnih kandidatov na obrazcu za preverjanje dodatnih sposobnosti.

(b) *Preverjanje dodatnih sposobnosti*

Izpolniti morate obrazec za preverjanje dodatnih sposobnosti, ki je priložen razpisu natečaja in je sestavni del vaše spletne prijavnice. Obrazec za preverjanje dodatnih sposobnosti morate priložiti prijavnici najpozneje zadnji dan in uro za oddajo prijave (točka C). Na vprašanja lahko odgovorite v svojem jeziku 2 (angleščina ali francoščina), kar bo olajšalo delo natečajne komisije.

Preverite, da so jeziki, navedeni na obrazcu za preverjanje dodatnih sposobnosti, enaki tistim, ki ste jih navedli v prijavnici. Če jeziki 1, 2 in 3 na obrazcu ne ustrezajo tistim z vaše prijavnice, bo komisija upoštevala samo jezike na prijavnici.

Če ste med kandidati, ki so bili najbolj uspešni na testu z vprašanji izbirnega tipa, bo komisija ocenila vaše odgovore na obrazcu za preverjanje dodatnih sposobnosti. **Komisija bo za vsak posamezni jezik natečaja upoštevala 150 kandidatov, ki so dosegli najboljši rezultat na tem testu**; če se bo na zadnje mesto uvrstilo več kandidatov z enakim številom točk, bo upoštevala vse.

Za izbor na podlagi kvalifikacij natečajna komisija pregleda odgovore v obrazcu za preverjanje dodatnih sposobnosti. Vsak odgovor prejme od 0 do 4 točke. Natečajna komisija lahko za vsako merilo za izbor določi ponder (od 1 do 3), ki odraža relativno pomembnost posameznega merila. V tem primeru se točke, prejete za vsak odgovor, pomnožijo s ponderjem za posamezno merilo. Potem se vse točke, ki jih je prejel kandidat oziroma kandidatka, seštejejo, da se določijo tiste osebe, katerih profil najbolj ustreza predvidenim nalogam.

Komisija bo svojo oceno pripravila **izključno** na podlagi odgovorov v obrazcu za preverjanje in tako **za vsak jezik** določila **60 najboljših kandidatov**, ki bodo lahko opravljali pisne preizkuse. Na podlagi te ocene bo preverila, ali kandidati izpolnjujejo posebne pogoje za uvrstitev v postopek (točka A.3) in ali so njihovi odgovori podprti z dokazili, ki so priložena prijavi.

Če število kandidatov, ki so se prijavili za posamezen jezik, ne presega največjega dovoljenega števila kandidatov za pisne preizkuse, natečajna komisija vse kandidate, ki izpolnjujejo splošne in posebne pogoje za uvrstitev v postopek (točka A.3), neposredno povabi na pisne preizkuse.

2. **Preizkusi**

Preizkusi iz prevajanja in pisanja besedila v jasnem jeziku

(a) Prevod besedila, povezanega z zakonodajnimi dejavnostmi Evropskega parlamenta, iz jezika 2 v jezik 1.

Trajanje preizkusa: 90 minut za besedilo, ki šteje približno od 450 do 500 besed.

Ocena: od 0 do 40 točk, zahtevano minimalno število točk: 20/40

Prevoda (b) in (c) kandidatov, ki ne dosežejo minimalnega števila točk pri tem preizkusu, se ne popravita.

(b) Prevod govora ali sporočila, namenjenega državljanom, iz jezika 3 v jezik 1.

Trajanje preizkusa: 90 minut za besedilo, ki šteje približno od 450 do 500 besed.

Ocena: od 0 do 40 točk, zahtevano minimalno število točk: 20/40

Preizkus (c) kandidatov, ki ne dosežejo minimalnega števila točk pri tem preizkusu, se ne popravi.

(c) Preizkus iz pisanja besedila: na podlagi kompleksnega besedila v jeziku 2 napisati besedilo v jasnem jeziku, namenjeno državljanom, v jeziku 1. Namen preizkusa je oceniti vaše znanje jezika 2 in sposobnost prepoznati najpomembnejše ideje in jih jasno izraziti v jeziku 1.

Trajanje preizkusa: 60 minut.

Ocena: od 0 do 40 točk, zahtevano minimalno število točk: 20/40

Preizkusi bodo potekali z računalnikom prek spleta.

24 kandidatov za posamezni jezik, ki bo pri pisnih preizkusih doseglo največ točk, bo povabljenih na ustne preizkuse, če bodo pri vsakem preizkusu dosegli vsaj minimalno zahtevano število točk. V primeru, da bo več kandidatov na zadnjem mestu za vsak jezik prejelo enako število točk, bo natečajna komisija na ustni preizkus povabila vse.

Ustni preizkusi

(d) Razgovor s komisijo v jeziku 2, na podlagi katerega bo lahko komisija ob upoštevanju vseh elementov iz prijavne dokumentacije ocenila vaše sposobnosti za opravljanje nalog iz točke „Opis nalog“ v evropski instituciji ter vaše sposobnosti za poklicno rast in vašo zanesljivost. Komisija se lahko odloči, da preveri tudi vaše znanje drugih uradnih jezikov, ki ste jih navedli v prijavnici.

Trajanje preizkusa: 45 minut.

Ocena: od 0 do 40 točk, zahtevano minimalno število točk: 20/40

Preizkus (e) kandidatov, ki niso dosegli minimalnega števila točk pri preizkusu (d), ne bo ocenjen.

(e) Preizkus s skupinsko razpravo **ali** igro vlog v jeziku 2, na podlagi česar bo komisija ocenila vaše sposobnosti za prilagajanje in sodelovanje, zavzetost glede rezultata in ekipni duh v okviru nalog, opisanih v točki A.2. „Opis nalog“.

Trajanje preizkusa s skupinsko razpravo bo določila komisija glede na končno sestavo skupin.

Preizkus z igro vlog traja največ 25 minut.

Ocena: od 0 do 20 točk, zahtevano minimalno število točk: 10/20

Ti preizkusi bodo morda potekali na daljavo.

Pravočasno boste prejeli navodila za opravljanje pisnih in ustnih preizkusov. Preizkusi bodo potekali na določen dan ob določeni uri. Če se ne boste odzvali vabilu, ne boste dosegljivi po elektronski pošti ali se preizkusa ne boste udeležili, boste lahko izključeni iz postopka. Dosledno morate upoštevati dana navodila. Vsakršno neupoštevanje navodil ali ravnanje, ki ni v skladu z navodili, bo pomenilo vašo takojšnjo izključitev.

3. **Uvrstitev na seznam primernih kandidatov**

Komisija bo za vsak jezik sestavila seznam primernih kandidatov, ki so pri preizkusih dosegli najvišjo splošno oceno, kot je navedeno v oddelku A.1 „Splošno“. Končna ocena je sestavljena iz števila točk, doseženih pri vseh pisnih (točke (a), (b) in (c)) in ustnih (točki (d) in (e)) preizkusih, pod pogojem, da so kandidati pri vsakem preizkusu dosegli najnižje minimalno zahtevano število točk. Če je na zadnjem mestu več kandidatov za isti jezik z enakim številom točk, se na seznam uvrstijo vsi. Imena uspešnih kandidatov bodo razvrščena po abecednem vrstnem redu.

Seznam primernih kandidatov bo veljal do **31. decembra 2026**. Njegovo veljavnost lahko s sklepom podaljša odbor za imenovanja. V tem primeru bodo uspešni kandidati, ki so uvrščeni na seznam, pravočasno obveščeni.

Uspešni kandidati bodo o rezultatih obveščeni posamično, seznam primernih kandidatov pa bo objavljen na uradnem spletnem mestu Evropskega parlamenta.

Če vam bo ponujena zaposlitev, boste morali predložiti izvirnike vseh zahtevanih dokumentov, zlasti diplom in potrdil o delovnih izkušnjah.

Uvrstitev na seznam primernih kandidatov ne pomeni pravice do zaposlitve ali zagotovila zanjo.

C. **ODDAJA PRIJAV**

Pogoji za prijavo

Prijavite se prek platforme Apply4EP: https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/sl_SL

Preden izpolnite prijavo in priložite ustrezna dokazila, skrbno preberite vodnik za kandidate in kandidatke na natečajih, ki jih organizira Evropski parlament.

Rok za oddajo prijav

Rok za oddajo prijav je

12. januar 2024 do 17.00 po luksemburškem času.

Ko boste potrdili prijavo, vam bo sistem samodejno poslal potrdilo o prejemu.

Kandidate prosimo, naj služb Evropskega parlamenta v zvezi s tem natečajem NE KLIČEJO PO TELEFONU.

PRILOGA I

Vodnik za kandidate na javnih natečajih/v javnih izbirnih postopkih, ki jih organizira Evropski parlament

V tem dokumentu se izraz „razpis“ v primeru natečaja nanaša na „razpis natečaja“, v primeru izbirnega postopka pa na „razpis za prosto delovno mesto“.

1. **UVOD**

Kako poteka natečaj/izbirni postopek?

Natečaj/izbirni postopek poteka v več fazah, v katerih so si kandidati konkurenti. Prijavijo se lahko vsi državljani EU, ki na zadnji dan roka za oddajo prijav izpolnjujejo pogoje za pripustitev. V sklopu natečaja/izbirnega postopka imajo vsi kandidati enake možnosti dokazati svoje sposobnosti, izbor pa se izvede na podlagi dosežkov in v skladu z načelom enakega obravnavanja.

Ob koncu natečaja/izbirnega postopka so uspešni kandidati uvrščeni na seznam primernih kandidatov, ki ga bo Evropski parlament uporabil za zapolnitev delovnih mest, kakor in ko bo to potrebno.

Za vsak natečaj/izbirni postopek se sestavi komisija za izbiro kandidatov (v nadaljnjem besedilu: komisija) ([1]). Njene člane izbereta uprava in odbor zaposlenih. Delo komisije je tajno in poteka v skladu s Prilogo III h kadrovskim predpisom za uradnike Evropske unije ([2]).

Komisija pri odločanju, ali bo posameznega kandidata pripustila ali ne, strogo upošteva pogoje za pripustitev iz razpisa. Kandidati, ki so bili pripuščeni k enemu od prejšnjih natečajev ali izbirnih postopkov, ne bodo samodejno pripuščeni k temu natečaju ali izbirnemu postopku.

Da bi izbrala najboljše kandidate, komisija pri ocenjevanju njihove primernosti za opravljanje nalog, opisanih v razpisu, primerja njihove rezultate. To pomeni, da mora ne samo oceniti njihovo znanje, temveč na osnovi njihovih dosežkov tudi ugotoviti, kateri so najbolje kvalificirani.

Natečaj/izbirni postopek okvirno običajno traja šest do dvanajst mesecev, odvisno od števila kandidatov.

2. **FAZE NATEČAJA/IZBIRNEGA POSTOPKA**

Natečaj/izbirni postopek poteka v naslednjih fazah:

— prejem prijav,

— predizbor (če je predviden v razpisu) in pripustitev (preučitev izpolnjevanja meril za pripustitev k natečaju),

— ocena kvalifikacij (če je predvidena v razpisu),

— preizkusi,

— priprava seznama primernih kandidatov.

([1]) Za namene tega vodnika se izraz „komisija“ nanaša na katero koli vrsto izbirne in natečajne komisije. V primeru natečaja je mišljena natečajna komisija, v primeru izbirnega postopka pa izbirna komisija.

([2]) Gl. Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), spremenjeno z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1) ter nazadnje z Uredbo (EU, Euratom) št. 1023/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (UL L 287, 29.10.2013, str. 15).

2.1 **Prejem prijav**

Na natečaj se lahko prijavite samo prek spleta prek platforme *Apply4EP*, kjer morate skrbno izpolniti vsak korak prijavnice do njene končne elektronske potrditve (gl. točko 3 tega vodnika). Prijavi morate priložiti vsa zahtevana dokazila o izpolnjevanju pogojev iz razpisa, po možnosti v obliki PDF. Na podlagi teh dokumentov bo lahko komisija preverila točnost navedenih informacij. Predložiti morate berljive dokumente.

Na platformo *Apply4EP* se lahko prenesejo dokumenti v obliki DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG ali RTF, ki potrjujejo poklicne izkušnje, kvalifikacije in, kadar je to ustrezno, znanje jezikov, kot so navedeni v prijavi, pri čemer noben dokument ne sme biti večji kot 5 MB.

Organ za imenovanja pripravi seznam kandidatov, ki so prijavo oddali, kot je določeno v razpisu, in v zahtevanem roku, nato pa ga skupaj z dokumentacijo predloži komisiji.

2.2 **Predizbor in pripustitev (preučitev izpolnjevanja pogojev za pripustitev)**

2.2.1 *Predizbor*

Če je v razpisu predvidena faza predizbora, je lahko sestavljena iz ene ali dveh podfaz:

a. niza vprašanj izbirnega tipa in/ali

b. preverjanja dodatnih sposobnosti.

Možnost 1: Organizira se samo test z vprašanji izbirnega tipa

Če ste prijavo oddali, kot je določeno, boste povabljeni na predizborni preizkus v obliki niza vprašanj izbirnega tipa, na katera boste odgovarjali z računalnikom. Test bo računalniško ocenjen. V uporabniški račun na platformi *Apply4EP* boste prejeli primere vprašanj in navodila, kako opravljati test z vprašanji izbirnega tipa.

Komisija bo preučila, ali kandidati izpolnjujejo splošna in posebna merila za pripustitev (gl. točko 2.2.2 tega vodnika), pri čemer se bo njihove prijavne dokumentacije lotila **v padajočem vrstnem redu točk, doseženih na testu z vprašanji izbirnega tipa**. Izpolnjevanje pogojev bo prenehala preučevati, ko bo doseženo največje število kandidatov, ki bodo povabljeni v naslednjo fazo natečaja/izbirnega postopka. Če bo več kandidatov za zadnje razpoložljivo mesto prejelo enako število točk, bo komisija pripustila vse.

Možnost 2: Organizira se samo podfaza preverjanja dodatnih sposobnosti

Razpisu bo priložen obrazec za preverjanje dodatnih sposobnosti. **Ob oddaji prijave na platformi *Apply4EP* ga morate izpolniti in ga prenesti na ustrezno mesto na platformi.**

Da bi izbrala kandidate, ki bodo pripuščeni k naslednji fazi natečaja/izbirnega postopka, bo komisija ocenila kvalifikacije kandidatov (zlasti diplome, znanje jezikov in delovne izkušnje) ter njihovo ustreznost glede na naloge, ki naj bi jih opravljali, in glede na merila za izbor, določena v razpisu. Komisija bo točke dodelila **izključno** na podlagi odgovorov kandidatov pri preverjanju dodatnih sposobnosti. Poleg tega bo preučila, ali izpolnjujejo splošna in posebna merila za pripustitev (gl. točko 2.2.2 tega vodnika). Število kandidatov, ki jih bo komisija pripustila k naslednji fazi, je navedeno v razpisu (vključno s kandidati z enakim številom točk, ki se potegujejo za zadnje razpoložljivo mesto).

Možnost 3: Organizira se tako test z vprašanji izbirnega tipa kot podfaza preverjanja dodatnih sposobnosti

Razpisu bo priložen obrazec za preverjanje dodatnih sposobnosti. **Ob oddaji prijave na platformi *Apply4EP* ga morate izpolniti in ga prenesti na ustrezno mesto na platformi.**

Če ste prijavo oddali, kot je določeno, boste povabljeni na predizborni preizkus v obliki niza vprašanj izbirnega tipa, na katera boste odgovarjali z računalnikom. Test bo računalniško ocenjen. V uporabniški račun na platformi *Apply4EP* boste prejeli primere vprašanj in navodila, kako opravljati test z vprašanji izbirnega tipa.

Da bi izbrala kandidate, ki bodo pripuščeni k naslednji fazi natečaja/izbirnega postopka, bo komisija nato ocenila kvalifikacije kandidatov (zlasti diplome, znanje jezikov in delovne izkušnje) ter njihovo ustreznost glede na naloge, ki naj bi jih opravljali, in glede na merila za izbor, določena v razpisu.

Poleg tega bo ocenila le vprašalnike za preverjanje dodatnih sposobnosti kandidatov, ki bodo na testu z vprašanji izbirnega tipa dosegli najvišje število točk (vključno z vsemi kandidati z enakim številom točk, ki so se uvrstili na zadnje mesto). Število kandidatov, ki se pripustijo k naslednji fazi, je navedeno v razpisu. Prijavna dokumentacija in vprašalniki za preverjanje dodatnih sposobnosti kandidatov, ki ne dosegajo praga, se ne bodo upoštevali.

Komisija bo točke dodelila **izključno** na podlagi odgovorov kandidatov pri preverjanju dodatnih sposobnosti. Poleg tega bo preučila, ali izpolnjujejo splošna in posebna merila za pripustitev (gl. točko 2.2.2 tega vodnika). Če bo več kandidatov za zadnje razpoložljivo mesto prejelo enako število točk, bo komisija pripustila vse.

2.2.2 *Pripustitev (preučitev izpolnjevanja pogojev za pripustitev)*

Komisija bo preučila prijave in pripravila seznam kandidatov, ki izpolnjujejo pogoje za pripustitev, določene v razpisu. Pri tem bo izhajala **izključno** iz informacij iz prijave, ki so **podprte z dokazili**. Če poteka faza predizbora (gl. točko 2.2.1 tega vodnika), se pri pripravi tega seznama upoštevajo rezultati predizbora v skladu s pogoji, določenimi v razpisu.

V prijavi morajo biti navedene vse podrobnosti v zvezi s študijem, izobrazbo, delovnimi izkušnjami in znanjem jezikov, in sicer:

— v zvezi s študijem: datum njegovega začetka in zaključka, pa tudi vrsta diplome ali diplom ter predmetnik;

— v zvezi z delovnimi izkušnjami: datum začetka in konca zaposlitve ter **natančen opis izvajanih nalog**. Navesti je treba tudi delovni čas ali število opravljenih ur na dan/teden/mesec;

— v zvezi z jeziki: 1. jezik in raven znanja, 2. jezik in raven znanja ter drugi jeziki, ki jih obvladate. V primeru jezikoslovnih profilov in če je tako določeno v razpisu: tudi 3. jezik in raven znanja ter 4. jezik in raven znanja. Raven znanja jezika navedete v skladu s skupnim evropskim referenčnim okvirom za jezike (https://europa.eu/europass/common-european-framework-reference).

Če ste objavili študije, članke, poročila ali druga besedila v zvezi z delovnimi nalogami iz razpisa, jih navedite v prijavi.

V tej fazi bodo izključeni kandidati, ki ne izpolnjujejo pogojev za pripustitev, določenih v razpisu, kandidati, katerih dokazila ne potrjujejo dovolj prepričljivo in/ali točno informacij iz njihove prijave, ter kandidati, katerih dokazila komisiji ne omogočajo, da bi preverila, da izpolnjujejo pogoje za pripustitev, določene v razpisu.

Prek elektronskega sporočila boste osebno obveščeni o tem, ali vas je komisija pripustila k naslednji fazi natečaja/izbirnega postopka.

2.3 **Ocena kvalifikacij**

Če je tako navedeno v razpisu, bo komisija ocenila kvalifikacije kandidatov, pripuščenih k natečaju/izbirnemu postopku, da bo lahko izbrala kandidate, ki bodo povabljeni na preizkuse. Pri tem bo izhajala **izključno** iz informacij iz prijave, ki so **podprte z ustreznimi dokazili**, po možnosti v obliki PDF. Komisija bo pri svojem delu izhajala iz vnaprej določenih meril in upoštevala kvalifikacije, navedene v razpisu.

Prek elektronskega sporočila boste osebno obveščeni o tem, ali vas je komisija pripustila k preizkusom ali ne.

2.4 **Preizkusi**

Vsi preizkusi so obvezni in izločilni. Največje število kandidatov, ki so lahko pripuščeni k preizkusom, je navedeno v razpisu. Podrobnosti o preizkusih in njihovem točkovanju so določene v razpisu.

Tehnične podrobnosti – preizkusi prek spleta (test z vprašanji izbirnega tipa in pisni preizkus(i))

Evropski parlament preizkuse prek spleta izvaja v sodelovanju s ponudnikom storitev (TestWe).

Upoštevajte, da programska oprema za opravljanje preizkusov prek spleta trenutno ni digitalno dostopna (za več informacij gl. točko 3.1.1 tega vodnika).

Potrebovali boste (namizni ali prenosni) računalnik z:

— operacijskim sistemom *Microsoft Windows 10* ali novejšo različico oziroma *Apple OS X 10.13* ali novejšo različico za *Mac*,

— 1 GB nezasedenega prostora na trdem disku,

— kamero na sprednji strani, ki je povezana z računalnikom ali vgrajena vanj,

— internetno povezavo,

— 4 GB pomnilnika RAM.

Če bi zaradi posodobitve programske opreme prišlo do spremembe zgoraj navedenih minimalnih tehničnih zahtev, boste o tem obveščeni pred opravljanjem preizkusov.

Operacijski sistemi *XP*, *Vista* in starejši, *Windows 10 S*, *Windows ARM (RT)*, *MacOS*, starejši od 10.11, *iOS* (*iPhone*, *iPad*), *Android*, *Chromebook* ter navidezni računalniki (*virtual machine*), *Linux* (*Debian*, *Ubuntu* ipd.) in 32-bitni operacijski sistemi niso primerni.

Poleg tega morate imeti za namizni ali prenosni računalnik skrbniške pravice, da lahko za čas preizkusov blokirate dostop do vseh aplikacij (dokumentov, drugih paketov programske opreme, spletnih mest itd.), razen do programske opreme ponudnika storitev.

Prepričati se morate, da sta datum in ura v računalniku točna ter da je ločljivost zaslona ustrezna.

Platformo morate prenesti, namestiti, preveriti in preizkusiti čim prej (oziroma vsaj en teden pred preizkusi). Da bi lahko aplikacijo po namestitvi preizkusili, boste pozvani, da ob prijavi vanjo opravite tehnični preizkus. **Tehnični preizkus je obvezen in ga je treba opraviti z računalnikom, ki bo uporabljen na dan preizkusov.** Tehnični preizkus se ne bo štel kot del ocenjevanja, bo pa vam omogočil, da se seznanite s platformo in s tem, kako jo uporabljati.

Vsi sistemi protivirusne zaščite v namiznem ali prenosnem računalniku morajo biti med uporabo platforme onemogočeni.

Na dan preizkusov: Poskrbite za vse potrebno, da vam računalnika med preizkusi ne bo treba zapustiti. Več informacij in navodila o opravljanju preizkusov boste prejeli v elektronskem sporočilu, s katerim boste povabljeni na preizkuse.

Če se med preizkusi pojavi težava, takoj pokličite ponudnika storitev na +33 1 76 41 14 88, da jo bo rešil, da boste lahko preizkus nadaljevali.

Če kandidat odstopi od preizkusa, ne bo ocenjen.

Test z vprašanji izbirnega tipa ali pisni preizkusi prek spleta se lahko opravljajo samo na dan in ob uri, ki sta navedena v vabilu. Če se preizkusov ne boste mogli udeležiti, jih ne boste mogli opravljati v poznejšem terminu.

2.5 **Seznam primernih kandidatov**

Seznam primernih kandidatov bo objavljen, kot je določeno v razpisu.

Uvrstitev kandidata na seznam primernih kandidatov pomeni, da ga lahko ena od služb Parlamenta povabi na razgovor, ne pomeni pa pravice ali jamstva za zaposlitev.

3. **KAKO SE PRIJAVITI**

3.1 **Splošno**

Preden se prijavite, morate skrbno preveriti, da izpolnjujete vse pogoje za pripustitev, tako da preučite razpis in ta vodnik ter se ustrezno seznanite z zahtevami, določenimi v njima.

Prijava na natečaje/izbirne postopke Evropskega parlamenta se predloži prek spletne platforme *Apply4EP*, ki je na voljo na: https://apply4ep.gestmax.eu. Da bi ustvarili uporabniški račun na platformi *Apply4EP*, kliknite gumb *Prijava prek spleta*, ki je na koncu razpisa, na katerega se želite prijaviti, nato pa sledite navodilom.

Ustvarite lahko samo **en** uporabniški račun, lahko pa svoje osebne podatke v njem posodobite.

Opomba: Če stran zapustite, ne da bi prijavo shranili, preden jo zaključite, ali če se vaša seja na platformi *Apply4EP* izteče (traja lahko največ 120 minut), bodo vse informacije, ki ste jih vnesli, izgubljene in morali boste začeti znova. Zato vnaprej pripravite vsa dokazila, ki jih je treba priložiti prijavi.

Obrazec za prijavo morate izpolniti prek spleta in mu priložiti vsa zahtevana dokazila, po možnosti v obliki PDF. Z njimi morate dokazati, da izpolnjujete vse pogoje iz razpisa, da lahko komisija preveri točnost informacij. Predložiti morate berljive dokumente.

Po poteku roka, določenega v razpisu, prijava ne bo več mogoča. **Toplo priporočamo, da z oddajo prijave ne odlašate do zadnjega dne.** Evropski parlament ne odgovarja, če v zadnjem trenutku pride do tehničnih težav zaradi preobremenjenosti sistema.

Oddelek za iskanje in izbor talentov osebno oddanih prijav ne sprejema.

3.1.1 *Razumna prilagoditev*

Morebitno invalidnost ali posebne okoliščine, ki bi lahko otežile opravljanje preizkusov (na primer nosečnost, dojenje, zdravstvene težave, zdravljenje itd.), morate navesti v prijavi. Če želite zahtevati razumno prilagoditev, boste morali v ustreznem trenutku izpolniti obrazec za to in mu priložiti nedavno izdano potrdilo vašega nacionalnega organa ali nedavno izdano zdravniško potrdilo. V njem naj bo navedena vaša diagnoza ali jasno pojasnjena ali potrjena vaša težava ali okoliščina, kot jo priznava vaš nacionalni zdravstveni sistem. Vključevati mora tudi odstotek vaše (fizične ali duševne) invalidnosti, če jo imate. Informacije iz vašega dokazila bodo preučene, da bo lahko po potrebi poskrbljeno za razumno prilagoditev. Te informacije morate biti zmožni predložiti v kratkem roku, da bo lahko zdravstvena služba Parlamenta vašo zahtevo obravnavala dovolj zgodaj pred preizkusi.

Če v prijavi niste navedli, da boste morda potrebovali razumno prilagoditev, in če menite, da jo boste potrebovali v poznejši fazi postopka, ste oddelek za iskanje in izbor talentov o tem dolžni obvestiti dovolj zgodaj pred preizkusi prek uporabniškega računa na platformi *Apply4EP*. **Oddelku za iskanje in izbor talentov ne pošiljajte nobenih zdravstvenih podatkov.**

Prosimo, upoštevajte, da spletna programska oprema za opravljanje preizkusov (TestWe) trenutno ni na voljo digitalno. Če se med opravljanjem preizkusov pojavi težava, morate poklicati številko ponudnika storitev za pomoč uporabnikom. Zato bodo za kandidate (na primer tiste z okvaro vida ali sluha ali tiste z govorno in/ali jezikovno motnjo), ki so zahtevali razumno prilagoditev, po potrebi sprejeti alternativni ukrepi, če bo zdravstvena služba Parlamenta njihovi zahtevi ugodila.

3.2 **Kako predložiti popolno prijavo**

1. Prijavite se prek spleta in za to uporabite povezavo, navedeno v razpisu. Skrbno vnesite podatke v vseh razdelkih. Za prijavo imate lahko samo EN uporabniški račun na platformi *Apply4EP*, ki ga ustvarite s klikom gumba *Prijava prek spleta*.

2. **Priložite vsa zahtevana dokazila**, ki ste jih po možnosti prej pretvorili v obliko PDF. Predložiti morate berljive dokumente. Dokumenti, ki jih prenesete na platformo *Apply4EP*, so lahko veliki največ **5 MB**.

3. Prijavo potrdite, tako da sledite navodilom na platformi *Apply4EP*, in sicer do roka, navedenega v razpisu. **Pred oddajo prijave se prepričajte, da ste jo pravilno izpolnili in ji priložili vsa zahtevana dokazila. Ko je prijava enkrat potrjena, je ne morete več spremeniti ali ji dodati dokumentov.**

3.3 **Katera dokazila priložiti prijavi**

3.3.1 *Splošno*

Ob prijavi prek spleta vam ni treba predložiti overjenih verodostojnih kopij dokumentov (slednje po možnosti prenesite v obliki PDF).

Navedba spletnih mest ali uporabniških računov v družbenih medijih se ne šteje kot veljavno dokazilo.

Natisnjene strani s spletnih mest se ne štejejo kot potrdila, lahko pa jih priložite zgolj kot dodatno informacijo.

Življenjepis se ne šteje kot dokazilo za delovne izkušnje, kvalifikacije ali znanje jezikov.

Pri pripravi prijavne dokumentacije se ne morete sklicevati na prijavne obrazce ali morebitne druge dokumente, ki ste jih predložili ob prejšnji prijavi.

3.3.2 *Dokazila za splošne pogoje za pripustitev*

V tej fazi ni treba predložiti dokumentov, da bi dokazali, da:

— imate državljanstvo države članice Evropske unije,

— uživate polne državljanske pravice,

— ste izpolnili morebitne zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka,

— imate ustrezne značajske lastnosti za opravljanje predvidenih nalog.

Označiti morate ustrezno polje, da častno izjavljate, da izpolnjujete pogoje in da so navedene informacije resnične in popolne. Te dokumente boste morali predložiti, če boste zaposleni.

3.3.3 *Dokazila za posebna merila za pripustitev, predizbor in oceno kvalifikacij*

Komisiji morate predložiti vse informacije in dokumente, ki jih potrebuje, da lahko preveri točnost informacij, podanih v prijavi.

Diplome in/ali potrdila o opravljenem študiju

Ob prijavi prek spleta morate predložiti, po možnosti v obliki PDF, kopije srednješolskih spričeval oziroma visokošolskih ali univerzitetnih diplom in drugih potrdil, ki dokazujejo, da ste dosegli raven izobrazbe, ki se zahteva v razpisu. Predložiti morate berljive dokumente.

Komisija bo upoštevala različne izobraževalne sisteme v državah članicah Evropske unije (dodatka I in II k temu vodniku). Diplome, ne glede na to, ali so bile izdane v državi članici ali državi, ki ni članica EU, mora priznavati pristojni organ države članice EU, kot je ministrstvo za izobraževanje. Če imate diplome, ki so bile izdane v državi, ki ni članica EU, morate skupaj s prijavo predložiti potrdilo, da so enakovredne diplomam EU. Več informacij o priznavanju kvalifikacij, pridobljenih v državah, ki niso članice EU, lahko najdete v omrežju ENIC-NARIC (https://www.enic-naric.net/).

Za diplome po srednji šoli morate navesti čim bolj podrobne informacije, zlasti o dolžini študija in predmetniku, da lahko komisija, če je to določeno v razpisu, oceni ustreznost diplom glede na naloge, ki naj bi jih opravljali.

Če predložite diplome v zvezi s tehnično ali poklicno izobrazbo ter tečaji izpopolnjevanja ali specializacije, morate navesti, ali gre za celodnevni ali krajši tečaj ali pa za večerni tečaj, ter predmetnik in uradno trajanje tečajev. Te informacije prenesite kot en sam dokument, ki naj bo po možnosti v obliki PDF.

Delovne izkušnje

Upoštevale se bodo samo delovne izkušnje, ki so bile **pridobljene po zahtevani diplomi ali kvalifikacijah**. Dokazila morajo potrjevati **trajanje in raven** delovnih izkušenj, **izvajano delo** pa mora biti **čim bolj natančno opisano**, da lahko komisija oceni ustreznost vaših izkušenj glede na naloge, ki naj bi jih opravljali. Če iste delovne izkušnje izkazujete z več dokumenti, jih morate prenesti kot en sam dokument. Dokumenti, preneseni na platformo *Apply4EP*, so lahko veliki največ 5 MB.

Vse navedene delovne izkušnje je treba potrditi z dokazili, na primer:

— s potrdili nekdanjih in sedanjega delodajalca o delovnih izkušnjah, potrebnih za pripustitev k natečaju/izbirnemu postopku,

— če tovrstnih potrdil zaradi zaupnosti ne morete priložiti, **morate** namesto tega priložiti fotokopijo pogodbe o zaposlitvi ali pisma o zaposlitvi ter vaše prve in zadnje plačilne liste,

— za delovne izkušnje, ki niso pridobljene v odvisnem delovnem razmerju (kot samozaposlena oseba, oseba, ki opravlja svobodni poklic, itd.), se bodo kot dokaz priznali računi, na katerih je natančno navedena vrsta opravljenih storitev, ali druga ustrezna uradna dokazila.

Vsako obdobje delovnih izkušenj se lahko upošteva samo enkrat. Delovne izkušnje morajo biti povezane z zahtevanimi nalogami ter predstavljati dejansko in opravljeno delo za plačilo. Se pa upoštevajo določeni posebni primeri, kar zadeva delovne izkušnje, in sicer:

— delovne izkušnje kot prostovoljec: če so bile urejene s pogodbo ali enakovrednim uradnim sporazumom in so trajale najmanj pet mesecev s polnim delovnim časom. Upoštevalo se bo največ eno leto izkušenj kot prostovoljec,

— plačana ali neplačana praksa: če ni bila del študijskega programa in je trajala najmanj pet mesecev s polnim delovnim časom. Upoštevalo se bo največ eno leto prakse. Kot relevantna delovna izkušnja se šteje le minimalna dolžina prakse, ki jo je treba dokončati za opravljanje poklica, in zgolj, če je zadevna oseba dejansko pridobila pravico do opravljanja zadevnega poklica,

— obvezno služenje vojaškega roka ali opravljanje civilne službe: upoštevalo se bo dejansko obdobje služenja vojaškega roka ali opravljanja civilne službe. V tem specifičnem primeru se te izkušnje upoštevajo ne glede na datum, na katerega je bila pridobljena diploma, ki omogoča uvrstitev v ustrezno funkcionalno skupino in razred,

— materinski/očetovski/posvojiteljski/starševski/družinski dopust: če je vključen v pogodbo o zaposlitvi. Upošteva se kot 100-odstotna zaposlenost, ne glede na to, ali se je koristil za polni ali polovični delovni čas,

— doktorat: največ tri leta, če je kandidat dejansko doktoriral,

— delo s skrajšanim delovnim časom: izračuna se sorazmerno na podlagi opravljenih ur (dva delovna dneva v petdnevnem delovnem tednu v 10-mesečnem obdobju bi na primer štela kot 4 meseci). Pri tem ima komisija diskrecijsko pravico, da delovne izkušnje, ki predstavljajo vsaj polovični delovni čas, šteje za delovne izkušnje s polnim delovnim časom. To pomeni, da se lahko delovne izkušnje, ki obsegajo 50 odstotkov običajnega delovnega časa ali več v primerjavi z delom s polnim delovnim časom, štejejo kot polni delovni čas (tj. 100 %).

Znanje jezikov

Pri prijavi ni treba predložiti dokumenta, da bi dokazali, da znate jezike, ki ste jih navedli v prijavi, razen v specifičnih primerih, ki so izrecno navedeni v razpisu. V primeru jezikoslovnih profilov pa morate predložiti dokazilo o znanju tretjega in morebiti četrtega jezika, ki morata v vsakem primeru biti med 24 uradnimi jeziki Evropske unije. Navesti morate tudi raven znanja.

Preverjanje dodatnih sposobnosti

V primeru jezikoslovnih profilov in če je tako določeno v razpisu, morate odgovoriti na niz vprašanj. Vprašanja temeljijo na merilih iz razpisa, odgovore pa bo ocenila komisija. Vsi kandidati na natečaju/v izbirnem postopku morajo odgovoriti na vsa vprašanja. Ko dokument izpolnite, ga morate skupaj s prijavo prenesti na mesto, predvideno v ta namen. Odgovori vsakega kandidata bodo komisiji predstavljeni v enaki obliki, tako da bo lahko pripravila podrobno in objektivno primerjalno oceno uspešnosti vseh kandidatov.

Izjava

Če je treba v skladu z razpisom izpolniti izjavo, morate to storiti, kot je določeno v razpisu, in jo ob oddaji prijave prek spleta prenesti v polje „Izjava“, predvideno v ta namen. Pozor! Če ta izjava ne bo predložena ali če bo nepopolna, bo prijava neveljavna.

4. **IZLOČITEV**

V kateri koli fazi natečaja/izbirnega postopka boste izločeni, če:

— ste ustvarili več kot en uporabniški račun,

— ste podali lažne navedbe ali predložili lažne dokumente,

— niste opravljali enega ali več preizkusov,

— ste med preizkusi goljufali,

— ste poskusili na nedovoljen način stopiti v stik s članom komisije,

— ste se na pisni ali praktični preizkus, ki se popravlja anonimno, podpisali ali naredili identifikacijsko oznako.

Izključeni utegnete biti, če ne boste upoštevali navodil za preizkuse prek spleta.

Izkazovati morate čim večjo integriteto. Goljufanje oziroma poskus goljufanja se lahko kaznuje.

5. **OBVESTILO**

Ustrezno izpolnjeno spletno prijavnico, ki ste ji priložili vsa zahtevana dokazila, morate na platformi *Apply4EP* potrditi do roka, ki je naveden v razpisu.

Po oddaji prijave prek platforme *Apply4EP* boste prejeli elektronsko potrdilo, da je bila prijava registrirana. Preverite tudi neželeno pošto.

Če vam na platformi *Apply4EP* ni uspelo ustvariti uporabniškega računa ali imate tehnične težave, pišite na naslov: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu.

Upoštevale se bodo samo prijave, ki bodo oddane prek platforme *Apply4EP*, zato vam prijavnice ni treba poslati s priporočeno ali navadno pošto. Oddelek za iskanje in izbor talentov prav tako ne sprejema osebno oddanih prijavnic.

Oddelek za iskanje in izbor talentov skrbi za komuniciranje s kandidati do zaključka natečaja/izbirnega postopka.

Vsa obvestila Evropskega parlamenta v zvezi z natečajem/izbirnim postopkom, tudi vabilo na preizkuse in obvestilo o rezultatih, bodo kandidatom poslana po elektronski pošti na naslov, ki so ga navedli v prijavi prek spleta na platformi *Apply4EP*. Redno preverjajte elektronsko pošto in posodabljajte osebne podatke v uporabniškem računu na platformi *Apply4EP*.

Prosimo vas, da oddelka za iskanje in izbor talentov ne kličete po telefonu. Če imate kakršno koli vprašanje, ga pošljite tako, da odgovorite na elektronsko sporočilo, s katerim je bil potrjen prejem vaše prijave prek spleta.

Če potrebujete potrdilo o udeležbi na preizkusih, pošljite zahtevo oddelku za iskanje in izbor talentov, tako da po opravljanju preizkusov odgovorite na elektronsko sporočilo, s katerim ste bili povabljeni na preizkuse.

Da se ohrani neodvisnost komisije, v nobenem primeru ne smete stopiti v stik z njo – ne neposredno ne posredno. V nasprotnem primeru ste lahko izključeni.

6. **SPLOŠNE INFORMACIJE**

6.1 **Enake možnosti**

Evropski parlament pazi, da ne diskriminira na noben način.

Zaposluje po načelu enakih možnosti in sprejema prijave brez vsakršne diskriminacije, na primer na podlagi spola, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega prepričanja, pripadnosti nacionalni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti, spolne usmerjenosti, zakonskega stanu ali družinskega statusa.

6.2 **Zahteve kandidatov za dostop do informacij, ki jih zadevajo**

Kandidati imajo v zvezi z natečaji/izbirnimi postopki posebno pravico, da dostopajo do nekaterih informacij, ki jih neposredno in osebno zadevajo, kot je navedeno spodaj. Evropski parlament tako lahko kandidatu na zahtevo posreduje naslednje informacije:

(a) če je v skladu z razpisom predvideno opravljanje testa z vprašanji izbirnega tipa, lahko kandidati, ki ga ne opravijo uspešno ali niso med kandidati z najvišjim številom točk, kar je pogoj za pripustitev k naslednji fazi natečaja/izbirnega postopka, prejmejo kopijo svojih odgovorov skupaj s pravilnimi odgovori. Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o rezultatih.

(b) Če je v razpisu predvideno preverjanje dodatnih sposobnosti, se lahko kandidatom, ki niso pripuščeni k naslednji fazi natečaja/izbirnega postopka na podlagi točk, ki so jih prejeli pri tem preverjanju, pošljejo točke, ki so jih prejeli pri vsakem vprašanju pri tem preverjanju. Poleg tega lahko, odvisno od postopka, prejmejo tudi kopijo svojih odgovorov skupaj s pravilnimi odgovori pri testu z vprašanji izbirnega tipa. Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o odločitvi.

(c) Če je v skladu z razpisom predvidena ocena kvalifikacij, lahko kandidati, ki niso pripuščeni k preizkusom, prejmejo točke, ki so jih pri oceni kvalifikacij prejeli pri vsakem od glavnih meril. Poleg tega lahko, odvisno od postopka, prejmejo tudi kopijo svojih odgovorov skupaj s pravilnimi odgovori pri testu z vprašanji izbirnega tipa in točkami, ki so jih pri preverjanju dodatnih sposobnosti prejeli pri vsakem vprašanju. Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o odločitvi.

(d) Če je v skladu z razpisom predvideno opravljanje pisnih preizkusov, lahko kandidati, ki jih ne opravijo uspešno ali niso vabljeni na ustne preizkuse, prejmejo kopijo teh preizkusov brez popravkov skupaj z lestvico svojih ocen (na kateri so navedene točke, ki so jih prejeli pri vsakem od glavnih ocenjevalnih meril). Poleg tega lahko, odvisno od postopka, prejmejo tudi kopijo svojih odgovorov skupaj s pravilnimi odgovori pri testu z vprašanji izbirnega tipa, točkami, ki so jih pri preverjanju dodatnih sposobnosti prejeli pri vsakem vprašanju, in točkami, ki so jih pri oceni kvalifikacij prejeli pri vsakem od glavnih meril. Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o odločitvi.

(e) Kandidati, ki so bili povabljeni na ustne preizkuse, a njihovega imena ni na seznamu primernih kandidatov, bodo s točkami, ki so jih prejeli pri posameznih preizkusih, seznanjeni šele po tem, ko bo komisija pripravila seznam primernih kandidatov. Na zahtevo lahko prejmejo kopijo svojih pisnih preizkusov brez popravkov in lestvico svojih ocen (na kateri so navedene točke, ki so jih prejeli pri vsakem od glavnih ocenjevalnih meril) za vsak pisni in ustni preizkus ter, odvisno od postopka, kopijo svojih odgovorov skupaj s pravilnimi odgovori pri testu z vprašanji izbirnega tipa, točkami, ki so jih pri preverjanju dodatnih sposobnosti prejeli pri vsakem vprašanju, in točkami, ki so jih pri oceni kvalifikacij prejeli pri vsakem od glavnih meril. Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o odločitvi, da niso uvrščeni na seznam primernih kandidatov.

(f) Kandidati, uvrščeni na seznam primernih kandidatov, bodo obveščeni samo o tem, da so uspešno opravili natečaj/izbirni postopek. A tudi ti kandidati lahko vložijo zahtevo za dostop do informacij v skladu s točko (e). Zahtevo morajo prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* vložiti **v roku enega meseca** od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z obvestilom o odločitvi, da so uvrščeni na seznam primernih kandidatov.

Tovrstne zahteve se morajo obravnavati v skladu z zahtevo, da mora delo komisije potekati tajno, kot je določeno v kadrovskih predpisih za uradnike Evropske unije (Priloga III, člen 6), kar pomeni, da ne smejo biti razkrita stališča komisije niti drugi elementi, ki se nanašajo na osebno in primerjalno oceno kandidatov. Pri obravnavi tovrstnih zahtev morajo biti poleg tega spoštovana pravila o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov. Parlament bo na zahteve za dostop do informacij odgovoril v enem mesecu od prejema.

6.3 **Varstvo osebnih podatkov**

Evropski parlament kot organ, pristojen za organizacijo natečajev/izbirnih postopkov, zagotavlja, da se osebni podatki kandidatov obdelujejo ob strogem spoštovanju Uredbe (EU) št. 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES ([3]), zlasti glede njihove zaupnosti in varnosti.

6.4 **Potni stroški in stroški bivanja v zvezi s preizkusi v fizični navzočnosti**

Če preizkusi potekajo v fizični navzočnosti, se kandidatom, ki so vabljeni nanje, delno povrnejo potni stroški in stroški bivanja. Podrobnosti o postopku in postavke v zvezi s tem bodo kandidati prejeli v elektronskem sporočilu, s katerim bodo povabljeni na preizkuse.

Opomba: Uradniki in drugi uslužbenci, za katere veljajo kadrovski predpisi za uradnike ali pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev in so povabljeni na opravljanje preizkusov, so morda upravičeni do povračila stroškov misije, če so preizkusi v okviru natečaja/izbirnega postopka organizirani v fizični navzočnosti.

Naslov, ki ga kandidat navede v prijavi na platformi *Apply4EP*, šteje za kraj, od koder se odpravi na opravljanje preizkusov, na katere je bil povabljen. Spremembe naslova, ki jih kandidati sporočijo po tem, ko Evropski parlament že pošlje vabila za preizkuse, ne bodo upoštevane, razen če Parlament presodi, da je šlo za višjo silo ali nepredvidljive okoliščine.

7. **ZAHTEVE ZA PREGLED – PRITOŽBE – PRITOŽBE EVROPSKEMU VARUHU ČLOVEKOVIH PRAVIC**

Informacije v zvezi z zahtevami za pregled in pritožbami Evropskemu varuhu človekovih pravic so navedene v Dodatku 3 k temu vodniku.

([3]) UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

Dodatek 1

Okvirna razpredelnica diplom Evropske unije, na podlagi katerih lahko sodelujete na natečajih/v izbirnih postopkih za funkcionalno skupino AD [1] (oceni se vsak primer posebej)

DRŽAVA	Univerzitetni program – najmanj štiri leta	Univerzitetni program – najmanj tri leta
Belgique — België — Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) / Aggregaat Ingénieur industriel/Industrïeel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit „de transition") — 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по … — 120 ECTS	
Česko	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)

[1] Poleg tega so pogoj za razrede 7 do 16 funkcionalne skupine AD vsaj enoletne relevantne delovne izkušnje.

DRŽAVA	Univerzitetni program – najmanj štiri leta	Univerzitetni program – najmanj tri leta
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS) / Honours Bachelor Degree (4 years/240 ECTS) / Céim Ollscoile / University Degree / Céim Mháistir (60-120 ECTS) / Master's Degree (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra / Doctorate	Céim Onórach Bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) / Honours Bachelor Degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico / Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni prvostupnik / Prvostupnica) Stručni specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min Magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni prvostupnik / Prvostupnica)

DRŽAVA	Univerzitetni program – najmanj štiri leta	Univerzitetni program – najmanj tri leta
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat — 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen / Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)

DRŽAVA	Univerzitetni program – najmanj štiri leta	Univerzitetni program – najmanj tri leta
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister / inžinier / ArtD	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland
	NOTE: UK diplomas awarded until 31 December 2020 are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.	

Dodatek 2

Okvirna razpredelnica diplom Evropske unije, na podlagi katerih lahko sodelujete na natečajih/v izbirnih postopkih za funkcionalno skupino AST [1] (oceni se vsak primer posebej)

DRŽAVA	Srednješolska izobrazba (ki omogoča vpis na postsekundarno izobraževanje)	Postsekundarna izobrazba (višješolski neuniverzitetni program ali krajši univerzitetni program, ki traja najmanj dve leti)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS) / Diploma secundair onderwijs / Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES) / Getuigschrift van hoger secundair onderwijs / Diplôme d'enseignement professionnel / Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature — Kandidaat Graduat — Gegradueerde Bachelier (dit „professionnalisant" ou de „type court") / Professioneel gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за средно образование / Свидетелство за зрелост / Диплома / Диплома за завършено средно образование / Диплома за средно специално образование	Специалист по …
Česko	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseseksamen (HF) / Højere Handelseksamen (HHX) / Højere Afgangseksamen (HA) / Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)
Deutschland	Allgemeine Hochschulreife / Abitur / Fachgebundene Hochschulreife / Fachhochschulreife / Hochschulzugang für beruflich Qualifizierte	
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta

[1] Poleg tega so pogoj za funkcionalno skupino AST vsaj triletne relevantne delovne izkušnje.

DRŽAVA	Srednješolska izobrazba (ki omogoča vpis na postsekundarno izobraževanje)	Postsekundarna izobrazba (višješolski neuniverzitetni program ali krajši univerzitetni program, ki traja najmanj dve leti)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht Grád D3 i 5 ábhar / *Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects* / Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT) / *Leaving Certificate Vocational Programme* (LCVP)	Teastas Náisiúnta / *National Certificate* / Céim Bhaitsiléara / *Ordinary Bachelor Degree* / Dioplóma Náisiúnta (ND, Dip.) / *National Diploma* (ND, Dip.) / Dámhachtain Ardteastas Ardoideachais (120 ECTS) / *Higher Certificate* (120 ECTS)
Ελλάδα	α) Απολυτήριο Γενικού Λυκείου β) Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου γ) Απολυτήριο Τεχνικού — Επαγγελματικού Λυκείου δ) Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου / Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου / Απολυτήριο Γενικού Λυκείου / Απολυτήριο Επαγγελματικού Λυκείου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (ΙΕΚ)
España	Bachillerato Unificado y Polivalente (BUP) + Curso de Orientación Universitaria (COU) / Bachillerato	Técnico superior / Técnico especialista
France	Baccalauréat / Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) / Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) / Brevet de technicien supérieur (BTS) / Diplôme universitaire de technologie (DUT) / Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Associate degree Graduate specialist Stručni pristupnik / Pristupnica
Italia	Diploma di scuola secondaria superiore (diploma di maturità o esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore)	Certificato di specializzazione tecnica superiore/attestato di competenza (4 semestri) / Diploma di istruzione e formazione tecnica superiore (IFTS) / Diploma di istruzione tecnica superiore (ITS) / Diploma universitario (2 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (2 anni)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) / Higher Diploma

ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/1264/oj

DRŽAVA	Srednješolska izobrazba (ki omogoča vpis na postsekundarno izobraževanje)	Postsekundarna izobrazba (višješolski neuniverzitetni program ali krajši univerzitetni program, ki traja najmanj dve leti)
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	Brevet de technicien supérieur (BTS) / Brevet de maîtrise / Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) / Diplôme universitaire de technologie (DUT)
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány / Szakközép-iskolai érettségiképesítő bizonyítvány / Érettségi bizonyítvány	Bizonyítvány felsőfokú szakképesítésről
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) / Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including systems of knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 / 2 A Levels (passes A-E) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma
Nederland	Diploma VWO / Diploma staatsexamen (2 diploma's) / Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) / Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife-und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom Akademiediplom
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej

DRŽAVA	Srednješolska izobrazba (ki omogoča vpis na postsekundarno izobraževanje)	Postsekundarna izobrazba (višješolski neuniverzitetni program ali krajši univerzitetni program, ki traja najmanj dve leti)
Portugal	Diploma de Ensino Secundário / Certificado de Habilitações do Ensino Secundário	
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învățământ preuniversitar
Slovenija	Maturitetno spričevalo (Spričevalo o poklicni maturi) (Spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus — Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning (Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet) Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto — Yrkesexamen på institutnivå
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) and Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4
	NOTE: UK diplomas awarded until 31 December 2020 are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.	

Dodatek 3

ZAHTEVE ZA PREGLED – PRITOŽBE – PRITOŽBE EVROPSKEMU VARUHU ČLOVEKOVIH PRAVIC

A. **Zahteve za pregled**

Od komisije lahko zahtevate, da pregleda svojo odločitev, kadar se je odločila, da vas ne bo:

— pripustila k natečaju/izbirnemu postopku,

— povabila na (pisni ali ustni) preizkus,

— vključila na seznam primernih kandidatov.

Zahteve za pregled morate prek svojega uporabniškega računa na platformi *Apply4EP* poslati **v roku 10 koledarskih dni od datuma, ko je bilo poslano elektronsko sporočilo z odločitvijo komisije**. Odgovor boste prejeli, takoj ko bo mogoče.

Odločitev, sprejeta na podlagi zahteve za pregled, nadomesti prvotno odločitev. Zato naj kandidati, ki vložijo zahtevo za pregled odločitve komisije, počakajo na njeno odločitev, preden vložijo pritožbo ali drugo pravno sredstvo zoper odločitev, ki bi jih lahko oškodovala.

B. **Pritožbe in druga pravna sredstva**

Če menite, da ste zaradi odločitve komisije ali organa za imenovanja oškodovani, lahko v kateri koli fazi natečaja/izbirnega postopka vložite pritožbo na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije ([1]).

Pritožba se naslovi na generalnega sekretarja:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bâtiment Konrad Adenauer
L-2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Opozoriti je treba, da organ za imenovanja ne more spremeniti ali razveljaviti odločitev komisije v zvezi z natečaji/izbirnimi postopki. Če želite izpodbijati odločitev komisije, lahko torej vložite pritožbo neposredno na Splošno sodišče Evropske unije, tudi če niste vložili pritožbe na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

Če izpodbijate odločitev organa za imenovanja, lahko pritožbo na Splošno sodišče Evropske unije vložite šele po tem, ko vložite pritožbo na podlagi člena 90(2) kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

Pravno sredstvo je treba poslati na:

Tribunal de l'Union européenne
L-2925 Luxembourg
LUXEMBOURG

na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 91 kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

Pritožbe na Splošno sodišče Evropske unije lahko vloži le odvetnik, ki je pooblaščen za zastopanje pred sodiščem države članice Evropske unije ali Evropskega gospodarskega prostora.

Roki iz členov 90 in 91 kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije, ki so predvideni za ti dve vrsti pritožb, začnejo teči od datuma obvestila o prvotni odločitvi, ki bi vas lahko oškodovala, ali – le v primeru zahteve za pregled – od datuma, ko ste bili uradno obveščeni o prvotnem odgovoru komisije na vašo zahtevo.

([1]) Gl. Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), kot je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1) ter nazadnje z Uredbo (EU, Euratom) št. 1023/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (UL L 287, 29.10.2013, str. 15).

C. **Vložitev pritožbe pri Evropskem varuhu človekovih pravic**

Kandidati se lahko kot državljani ali prebivalci Evropske unije pritožijo Evropskemu varuhu človekovih pravic:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403
F-67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

na podlagi člena 228(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije ter pogojev iz Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic ([2]).

Kandidate opozarjamo, da vložitev pritožbe pri Evropskem varuhu človekovih pravic ne prekine roka iz člena 91 kadrovskih predpisov za vložitev pritožbe na Splošno sodišče Evropske unije na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Evropski varuh človekovih pravic v skladu s členom 228(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije ne preučuje pritožb v zvezi z domnevnimi dejanji, ki so ali so bila predmet sodnega postopka.

Vložitev zahteve za pregled, pritožbe ali pritožbe pri Evropskem varuhu človekovih pravic ne prekine dela komisije.

([2]) UL L 113, 4.5.1994, str. 15.

PRILOGA II

PREVERJANJE DODATNIH SPOSOBNOSTI

Za izbor na podlagi kvalifikacij natečajna komisija pregleda odgovore kandidatov v razdelku z dodatnimi sposobnostmi.

Vsak odgovor se točkuje z 0 do 4 točkami.

Natečajna komisija lahko za vsako izbirno merilo določi ponder (od 1 do 3), ki odraža njegovo relativno pomembnost. Točke, prejete za vsak odgovor, se pomnožijo s ponderjem za posamezno merilo.

Točke vsakega kandidata se nato seštejejo, da se določijo osebe, katerih profil je najprimernejši za opravljanje predvidenih nalog.

Pri navajanju delovnih izkušenj se njihovo trajanje (datum začetka – datum konca) navede v naslednji obliki: DD/MM/LLLL – DD/MM/LLLL.

Izpolnite spodnji obrazec in odgovorite na vprašanja pri vseh izbirnih merilih.

Prosimo, preverite, ali so jeziki na obrazcu za preverjanje dodatnih sposobnosti enaki tistim, ki ste jih navedli v prijavi. Če 1., 2. in 3. jezik na obrazcu ne bodo ustrezali tistim v prijavi, bo natečajna komisija upoštevala samo jezike v prijavi.

Vprašalnik za preverjanje dodatnih sposobnosti lahko izpolnite v 2. jeziku (angleščini ali francoščini), kar bo olajšalo delo natečajne komisije.

PRIIMEK (z velikimi črkami) in ime:	
V prijavi ste za 1. jezik izbrali:	□ nemščina □ hrvaščina □ litovščina □ madžarščina □ slovenščina
V prijavi ste za 2. jezik izbrali:	□ angleščina □ francoščina
V prijavi ste za 3. jezik izbrali:	

Št.	Izbirna merila
1a	**Ali imate univerzitetno diplomo ali magisterij iz prevajanja, sodobnih jezikov ali drugega jezikoslovnega področja?** □ Da □ Ne
1b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite: — naziv diplome: — ime univerzitetne ustanove: — zadevne jezike: — oceno: — trajanje študija:

Št.	Izbirna merila
2a	**Ali poleg 1., 2. in 3. jezika govorite tudi druge uradne jezike Evropske unije?** □ Da □ Ne
2b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite raven znanja teh jezikov (skupni evropski referenčni okvir za jezike) ([1]) in opišite, kako ste to znanje pridobili. 4. jezik: Raven znanja: Kako ste to znanje pridobili: 5. jezik: Raven znanja: Kako ste to znanje pridobili: (itd.)
3a	**Ali imate delovne izkušnje iz prevajanja besedil ali avdiovizualne vsebine, redakcije (v 1. jeziku) ali jezikovnega pregledovanja besedil, ki ste jih pridobili izključno v 1. jeziku, ki ste ga izbrali za ta natečaj?** □ Da □ Ne
3b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite: — vrsto izkušenj: — uporabljene jezike (z jasno navedbo izvornega in ciljnega jezika): — trajanje izkušenj:
4a	**Ali imate delovne izkušnje iz pisanja besedil za objavo?** □ Da □ Ne
4b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite: — trajanje izkušenj: — ime delodajalca: — vrsto izkušenj: — delovno mesto in raven odgovornosti: — uporabljene jezike: — število besedil in obliko objave (časopis, spletne strani itd.):

Št.	Izbirna merila
5a	**Ali imate delovne izkušnje iz podnaslavljanja in sinhronizacije filmov in/ali oddaj za kinematografe ali televizijo ter priprave radijskih oddaj, pridobljene izključno v 1. jeziku, ki ste ga izbrali za ta natečaj?** □ Da □ Ne
5b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite: — vrsto izkušenj: — delovno mesto: — uporabljene jezike (z jasno navedbo izvornega in ciljnega jezika): — trajanje izkušenj: — število filmov in/ali oddaj ter njihovo dolžino (izraženo v urah): — število radijskih oddaj in njihovo dolžino (izraženo v urah):
6a	**Ali imate delovne izkušnje iz prirejanja besedil za multimedijsko gradivo ali spletne strani?** □ Da □ Ne
6b	Če ste odgovorili pritrdilno, navedite: — vrsto izkušenj: — uporabljene jezike: — trajanje izkušenj: — število prirejenih besedil:
[1] Skupni evropski referenčni okvir za jezike | Europass	